創作園地

■ 蒙福學校 蘇木蘭

我去過中國了

我第一次去中國是去桂林市。我去桂林因為要去看看阿姨。我晚上七點就到桂林了。

第二天早晨我去了廣西師範大學。我參加泰文系的活動，他們唱《流星雨》給我聽，他們也讓我唱《大象》給他們聽。我還和他們一起玩遊戲，我感到很開心。下午我們划船去遊覽桂林山水，我覺得桂林風景很美。

第二次我跟學校去中國玉溪學習漢語。我在那兒待了兩個星期。我住在一個中國家庭裏。這個家有三口人，有爸爸，媽媽和妹妹。他們很照顧我。我在玉溪四中學習。每天下午放學後，我跟同學們一塊兒玩。我都去過玉溪大學、聶耳公園，燕子洞等等。有一次爸爸、媽媽帶我去通海，在那兒有很多的寺廟和山。我覺得那裏的歷史文化很濃厚。到回國的時候我真的不想回國了，因為我還想在中國玩兒。上飛機的時候我哭了，媽媽和妹妹也哭了。

所以，如果我有機會我還要去找他們，因為他們是我的中國親人。

青青園地

友誼

• 文/宋飾琪（紐約）

友誼代表人與人之間的真情，友誼就像一碗水，在你口渴的時候為你解渴。友誼就像一壺茶，讓你細細品味，友誼就像一杯酒，讓你舒展封閉已久的胸懷。

友誼是人生中最寶貴的財富。沒有了友誼，你將變得孤單；沒有了友誼，你將失去朋友對你的信任；沒有了友誼，你的財富將失去金色光澤；沒有了友誼，你將失去自信心。

友誼的花朵之所以不會凋零，因為那是永遠種在心靈上的花朵；友誼的雪不會消融，因為那是雪地上離天空最近的白雪；友誼的酒不會發酸，因為那是用甜美清泉釀成的酒水。

我們在同一片天空長大，雲朵也記錄著我們成長的點點滴滴，我們的友誼在藍天中展翅飛翔。雨中的友誼，訴說著我們的過往，我們的友誼也闡述著未來的命運。

小品集

泛舟遊記

• 文/黃安雅（加州）

去年夏天，我們一家人去Kern Valley玩，那次最好玩的活動是泛舟。我和堂妹划到一半的時候，突然間，一個巨大浪花把船打翻了，我掉進了水裡。

深不見底的溪流就像水神的皇宮一樣，水裡的尖石排得高高的，像一面牆把皇宮圍著，一顆顆小石頭，就像軍人要把我打倒。我的頭從水裡抬起來後，堂妹喊叫我的名字，喊得臉紅脖子粗，當我爬回船上後，她擔心地說：「我受到的驚嚇比你還多。」

泛舟是很難得的經驗，雖然落水十分驚險，但我還是很想再玩一次。

每日一字

博學館出版社／提供

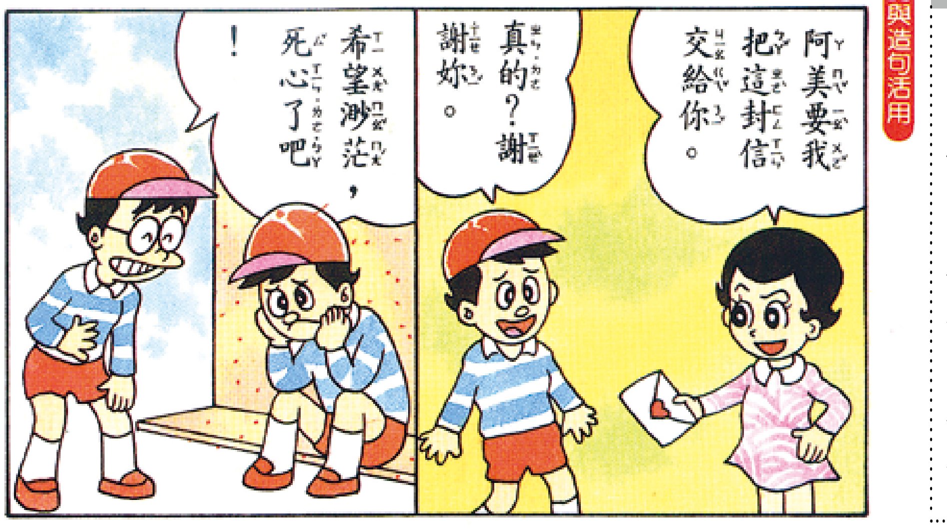
造詞與造句活用

渺

12畫水部

注音‧字義

渺 形 水勢盛大而遼闊；例 浩渺、渺沔。副 遼闊而看不清楚；例 渺茫。


阿美要我把這封信交給你。
真的？謝謝妳。
希望渺茫，死心了吧！

字詞研究

渺乎其微：比喻很微小。

渺不足道：渺小得不足以重視。

烟波浩渺：烟霧瀰漫，水域遼闊的樣子。例 黃鶴樓正對著烟波浩渺的洞庭湖。

校園佈告欄

■ 光復高中 胡青麗

教師節

在我們成長的過程中，除了父母之外，就是有老師一直不斷的引導我們向著光明的大道邁進，古代把老師列為「天、地、君、親、師」、五尊之一。韓愈說：「師者，所以傳道、授業、解惑也。」由此可見老師是教導我們做人做事的道理，有了老師的教導，我們才能明白事理，可得到事半功倍的效果，增進知識和技能，以便將來為國家社會服務。也可以說：我們的學問和事業能有成就，多半得自老師的教導，老師對我們一生影響的重大，實在不是普通人所能比的。

而教師節為了紀念孔夫子，也就是我們常聽到的孔子，孔子是春秋時魯國人，名丘，字仲啟，是我國最偉大的思想家和教育家，儒家的宗師，教授學生達三千人，其中通六藝者七十二人。後世尊稱為至聖先師。是世界上第一位老師，因這事百姓們就供奉孔子的廟堂，稱文廟，孔子是每一位老師的模範，也是學生們最敬愛的，老師關係既然這樣密切，老師對於我們的影響又這樣重大，那麼，我們就應該實踐師訓，要虛心領教。

這樣一定可以使學校充滿溫暖和愉快的氣氛。在這種氣氛中求學，是何等快樂啊！在此，我願天下的老師們永保健康，教師節快樂。

散文小溪

給爺爺奶奶的一封信

• 文/呂嘉維（加拿大）

爺爺奶奶：

我好久沒有寫信給你們了，最近好嗎？

暑假期間，我的生活像蜜蜂一樣忙碌，一星期上兩次羽毛球課，連續四個星期都要上游泳課，為期兩個星期的籃球課，每天要上兩個小時，騎馬課每天也得花三個小時。除了訓練體能，我每天還要練習素描和畫畫，媽媽也會要求我學習中文、英文和數學。我還去了Quadra島旅行三天，我相信你們的暑假行程肯定沒有比我充實吧！

我知道台灣夏天又炎熱又潮濕，每天都得開冷氣。今年夏天，加拿大也熱到破紀錄，但比起台灣夏天還差得遠呢！

台灣夏季水果種類繁多，簡直是人間美味。我尤其想念像糖漿一樣甜的芒果，香味撲鼻！希望將來能很快見到你們，祝爺爺奶奶健康快樂。

嘉維敬上

藥物或可提高放射治療安全性與效益 5–5

“When we protect our animals with the compound, they don’t even lose their hair when exposed to radiation,” he said.

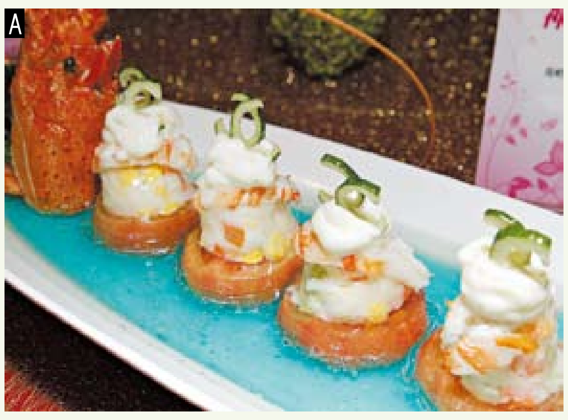
他說：「我們以化合物保護動物後，他們接受放射線治療時，毛髮甚至不會掉落。」

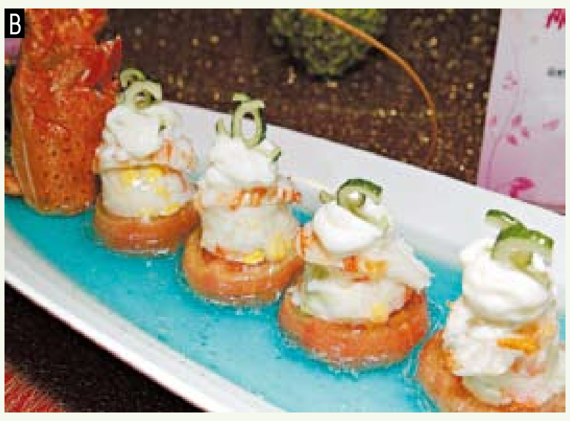
（路透社）

華文	泰文
（1）你的錶快嗎？	1. นาฬิกาของคุณเร็วไปหรือ ?
（2）我的錶時常慢。	2. นาฬิกาของผมช้าเป็นประจำ
（3）你為什麼遲了十幾分鐘才來？	3. ทำไมคุณจึงมาสายตั้งสิบกว่านาที
（4）因為我的手錶壞了。	4. เพราะนาฬิกาข้อมือของผมเสียแล้ว
（5）你的錶是石英的嗎？	5. นาฬิกาของคุณเป็นนาฬิกาควอทซ์หรือเปล่า ?
（6）不是，是普通的自動手錶。	6. ไม่ใช่ เป็นนาฬิกาข้อมืออัตโนมัติธรรมดา

大家來找碴

遊戲規則：請對照AB兩圖，找出5個不同處。





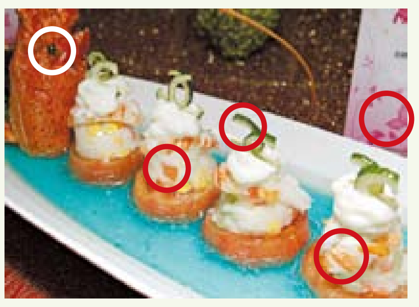
數獨 SUDOKU 動動腦

http://www.lemo.dk/sudoku/

4			9		2			7
		9				4		
		5	1		8	9		
	9						6	
8			5		1			4
	5						7	
		2	7		9	3		
		7				5		
5			8		3			6

說明：將數字1-9填入每個小格裡，使每一行，每一列的每一個方框裡都沒有重複的數字。右為本期解答。

4	1	8	9	3	2	7	5	6
3	2	9	6	7	4	1	8	5
7	6	5	1	4	8	9	2	3
2	9	4	3	8	7	1	6	5
8	7	6	5	9	1	2	3	4
1	5	3	2	6	4	8	7	9
6	8	2	7	5	9	3	4	1
9	3	7	4	1	6	5	8	2
5	4	1	8	2	3	7	9	6

找碴解答：